

# Interreg

## ITALIA-SLOVENIJA

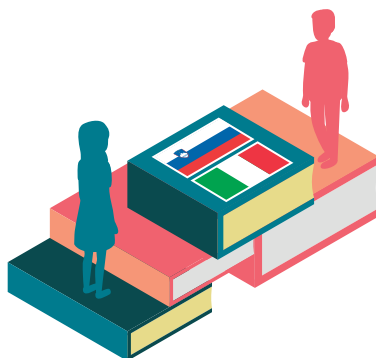


UNIONE EUROPEA  
EVROPSKA UNIJA



### EDUKA2

Progetto standard co-finanziato dal Fondo europeo di sviluppo regionale  
Standardni projekt sofinancira Evropski sklad za regionalni razvoj



## ALLA SCOPERTA DELLA BAIA DI SAN CANZIANO

### **Autrici**

Valentina Budak, Roberta Kalc

### **Discipline di riferimento**

Lingua italiana L1, scienze naturali

### **Target group**

Scuola elementare con lingua d'insegnamento italiana in Slovenia - classe prima



### EDUKA2

PER UNA GOVERNANCE TRANSFRONTALIERA DELL'ISTRUZIONE  
ČEZMEJNO UPRAVLJANJE IZOBRAŽEVANJA

## **EDUKA2**

Per una governance transfrontaliera dell'istruzione /

Čezmejno upravljanje izobraževanja

Progetto finanziato nell'ambito del Programma di Cooperazione Interreg V-A Italia-Slovenia 2014-2020 con il Fondo europeo di sviluppo regionale /

Projekt financira Program sodelovanja Interreg V-A Italija-Slovenija s sredstvi Evropskega sklada za regionalni razvoj

### **WORK PACKAGE / DELOVNI SKLOP 3.1.3**

Condivisione e realizzazione di materiali didattici e azioni pilota di supporto all'insegnamento delle lingue minoritarie e regionali /

Skupno načrtovanje in realizacija didaktičnega gradiva in pilotnih aktivnosti za podporo pri poučevanju manjšinskih in regionalnih jezikov

Unità didattiche per l'insegnamento dell'italiano nelle scuole con lingua d'insegnamento italiana in Slovenia /

Učne enote za potrebe poučevanja italijanščine na šolah z italijanskim učnim jezikom v Sloveniji

---

#### **TITOLO**

Alla scoperta della Baia di San Canziano

#### **AUTRICI**

Valentina Budak, Roberta Kalc

#### **A CURA DI**

Sergio Crasnich, Sonja Starc

#### **EDITO DA**

Facoltà di Studi Educativi dell'Università del Litorale

#### **GRAFICA E IMPAGINAZIONE**

Ilaria Comello, Grafica Goriziana

#### **PROJECT MANAGER**

Zaira Vidau

Il contenuto della presente pubblicazione non rispecchia necessariamente le posizioni ufficiali dell'Unione Europea. La responsabilità del contenuto della presente pubblicazione è esclusivamente della Facoltà di Studi Educativi dell'Università del Litorale.

Capodistria, 2019

# INDICE

---

<b>SCHEDA DELL'UNITÀ DIDATTICA</b>	4
<b>TEMA: ZONE UMIDE / SPECIFICITÀ DEL TERRITORIO - LA BAIA DI SAN CANZIANO</b>	7
<b>MEMORY</b>	9
<b>BAIA DI SAN CANZIANO</b>	11
<b>LE ZONE UMIDE</b>	13
<b>ISTRUZIONI PER LA REALIZZAZIONE DEL LIBRO TASCABILE</b>	14
<b>LIBRO TASCABILE DELLA BAIA DI SAN CANZIANO</b>	15

# LA BAIA DI SAN CANZIANO

Scheda dell'unità didattica

<b>Autore/i dell'unità</b>	Roberta Kalc, Valentina Budak
<b>Denominazione dell'unità</b>	<b>Alla scoperta della Baia di San Canziano</b>
<b>Numero di ore</b>	5
<b>Alunni destinatari</b>	
Scuola elementare	Classe: prima
<b>Prodotti:</b> Disegni, cartelloni, libro tascabile illustrato	
<b>Prerequisiti:</b> Conoscenza base della lingua italiana	
<b>Competenze chiave oggetto dell'unità</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comunicazione nella madrelingua</li> <li>• Competenze di base in scienze</li> <li>• Imparare ad imparare</li> <li>• Competenze sociali e civiche</li> <li>• Spirito di iniziativa</li> <li>• Consapevolezza ed espressione culturale</li> </ul>	
<b>Abilità da sviluppare nell'unità</b>	<b>Conoscenze sviluppate nel corso dell'unità</b>
<b>Abilità</b>	<b>Conoscenze</b>
Produrre testi corretti e coerenti adeguati alle diverse situazioni comunicative	Strutture e funzioni delle specifiche tipologie testuali oggetto dell'unità
Selezionare e rielaborare informazioni in base alla rilevanza	Tipologie testuali: testi espositivi, descrittivi, regolativi (anche in forma mista)
Utilizzare il lessico specifico oggetto dell'unità	Lessico specifico (scientifico)
Ricavare informazioni utili da fonti diverse	Metodologie e strumenti per la ricerca di informazioni anche attraverso le TCI: motori di ricerca, documenti, immagini
Riconoscere e presentare le specificità dell'ambiente oggetto dell'unità didattica	Zone umide e loro peculiarità
<b>Esperienze attivate nel corso dell'unità</b>	
Discussione iniziale e introduzione all'attività	
Assegnazione delle consegne per il lavoro in coppie o in gruppi	
Visione di materiale audiovisivo	
Ricerca sul campo (Baia di San Canziano)	
Rielaborazione dell'esperienza vissuta	

# LA BAIA DI SAN CANZIANO

Scheda dell'unità didattica

<b>Metodologie utilizzate</b>
Lezione frontale
Ricerca e produzione di contenuti con ausilio di TCI
Lavoro individuale di ricerca sul campo
Lavoro a gruppi
<b>Risorse umane interne/esterne</b>
Docenti di lingua italiana, conoscenza dell'ambiente, esperti nel settore ambientale ed ecologico
<b>Strumenti</b>
Documenti, video, giochi didattici, TCI

## Specificazione delle fasi dell'unità didattica

Fasi	Attività	Strumenti	Esiti	Evidenze valutative
1	Discussione in classe	Dialogo	Partecipazione attiva	Interesse e partecipazione  Individuazione delle preconcoscenze sulla base di esperienze personali
	Gioco didattico	Giochi (tessere)	Coinvolgimento dei discenti	Memoria, concentrazione e attenzione
	Analisi delle immagini	Descrizione orale	Partecipazione attiva	Completezza e pertinenza delle informazioni comunicate
	Discussione e sintesi del docente	Dialogo	Differenziare gli ambienti naturali	Capacità di concettualizzare
	Visione del video	Filmato	Attenzione	Individuazione delle particolarità
	Consolidamento	Schede	Rielaborazione	Autonomia nell'uso delle fonti

## LA BAIA DI SAN CANZIANO

Scheda dell'unità didattica

2	Visita sul campo	Ricerca nell'ambiente naturale	Partecipazione attiva Curiosità Uso dei sensi	Ricerca, acquisizione ed elaborazione delle informazioni. Rielaborazione dell'esperienza percettiva attraverso il fare del linguaggio
3	Attività di produzione di testi orali ed iconici		Stesura di elaborati: libro tascabile	Completezza e pertinenza delle informazioni comunicate

## TEMA: Zone umide / specificità del territorio - la Baia di San Canziano

### OBIETTIVI:

- Stimolare e potenziare le abilità ricettive e produttive orali e scritte
- Stimolare e potenziare le competenze lessicali
- Conoscere le caratteristiche delle aree umide, in particolare le specificità del territorio
- Conoscere la flora e la fauna delle zone umide
- Comprendere l'importanza delle zone umide

<b>Unità didattiche</b>	
Presentazione	Zone umide
Visita	Baia di San Canziano
Analisi	Flora e fauna con particolare attenzione agli uccelli migratori

<b>ATTIVITÀ DELL'INSEGNANTE</b>	<b>ATTIVITÀ DELL'ALUNNO</b>
<b>FASE MOTIVAZIONALE</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Presenta agli alunni il gioco memory; Le tessere proposte riportano immagini di due ambienti.</li><li>• Invita gli alunni a trovare le coppie.</li></ul>	<b>FASE MOTIVAZIONALE</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Ascolta attentamente le indicazioni dell'insegnante.</li><li>• Cerca le immagini per formare le coppie.</li></ul>
<b>FASE OPERATIVA</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Invita gli alunni a descrivere le immagini riportate dalle tessere.</li><li>• Invita gli alunni a individuare le differenze tra questi due tipi di ambienti: presenza o assenza di acqua.</li><li>• L'insegnante assieme agli alunni definisce il termine "zona umida": <i>Zona umida: ambiente naturale dove è presente il terreno e l'acqua.</i></li><li>• L'insegnante propone agli alunni la visione di un filmato riguardante una zona umida.</li></ul>	<b>FASE OPERATIVA</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Gli alunni osservano e descrivono le immagini.</li><li>• Gli alunni individuano le differenze e classificano gli ambienti formando due insiemi: ambiente con presenza di acqua e ambiente con assenza di acqua.</li><li>• L'alunno con l'aiuto dell'insegnante, facendo tesoro delle proprie preconcoscenze ed esperienze personali formula la definizione di zona umida.</li><li>• L'alunno presta attenzione al filmato proposto.</li></ul>

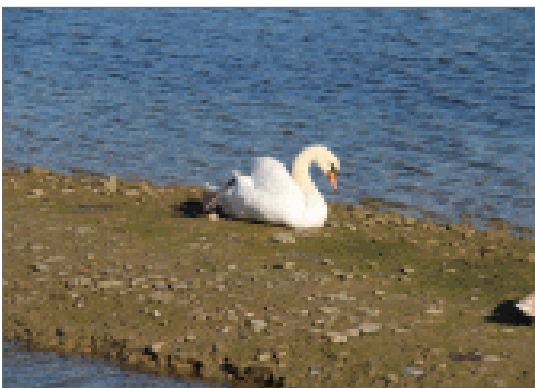
## TEMA: Zone umide / specificità del territorio - la Baia di San Canziano

<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'insegnante stimola gli alunni ad individuare alcune caratteristiche delle zone umide attraverso la formulazione di domande:             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>Quale rumore hai sentito?</i></li> <li>2. <i>Oltre all'acqua, che cosa hai visto?</i></li> <li>3. <i>Hai riconosciuto qualche animale?</i></li> <li>4. <i>Cosa facevano gli animali?</i></li> <li>5. <i>Hai riconosciuto qualche pianta?</i></li> <li>6. <i>Ti è piaciuto l'ambiente? Perché?</i></li> <li>7. <i>Visiteresti questo ambiente? Perché?</i></li> </ol> </li> <li>• L'insegnante con l'aiuto degli alunni formula le conclusioni: <i>Le zone umide sono ambienti in cui è sempre presente l'acqua e sono importanti per gli animali e le piante.</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gli alunni rispondono alle domande:             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>Ho sentito il rumore dell'acqua...</i></li> <li>2. <i>Ho visto la terra, le nuvole, l'erba,...</i></li> <li>3. <i>Ho riconosciuto l'uccello, la rana,..</i></li> <li>4. <i>Nuotavano, volavano,..</i></li> <li>5. <i>Sì, l'albero, l'erba, le canne,...</i></li> <li>6. <i>Sì,...</i></li> <li>7. <i>Sì,...</i></li> </ol> </li> <li>• Gli alunni con l'aiuto dell'insegnante e del filmato vengono a conoscenza delle caratteristiche e dell'importanza delle zone umide.</li> </ul>
<p><b>FASE DI RINFORZO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'insegnante distribuisce agli alunni una scheda su cui sono riportate immagini di diversi tipi di ambienti naturali (palude, stagno, deserto, prato, bosco,...) e invita gli alunni a ritagliare solamente quelle che rappresentano gli ambienti di zone umide.</li> </ul>	<p><b>FASE DI RINFORZO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'alunno individua le immagini delle zone umide, le ritaglia e le incolla nel quaderno.</li> </ul>



# MEMORY

## INTRODUZIONE ATTRAVERSO IL GIOCO MEMORY E ANALISI DELLE IMMAGINI



# MEMORY



## ZONA UMIDA

### Cos'è?

Si intende genericamente qualsiasi tipo di ambiente naturale caratterizzato dalla compresenza di terreno e acqua.

### Quali sono?

Sono zone umide le paludi, gli acquitrini, gli stagni, le lagune, le saline e i laghi.

### Importanza

Sono habitat per la conservazione della biodiversità (ricchezza di specie animali e piante). Zone di sosta e svernamento per gli uccelli migratori.

### Da che cosa sono minacciate?

Bonifica da parte dell'uomo; inquinamento.

## ANIMALI PRESENTI NELLA BAIA DI SAN CANZIANO

**Uccelli stanziali:** sono uccelli che sono presenti nella stessa zona durante tutto l'anno, non compiono migrazioni.

**Uccelli migratori:** sono uccelli che compiono migrazioni stagionali dai luoghi di nidificazione verso i luoghi di svernamento.

**Uccelli svernanti:** sono uccelli che trascorrono la stagione invernale in zone più miti.

**Uccelli di passaggio:** sono uccelli che durante le migrazioni sostano temporaneamente in un territorio che è situato tra i siti di svernamento e quelli di nidificazione. Di solito si registrano in numero maggiore nei mesi primaverili ed autunnali.

**Specie nidificanti:** uccelli che si riproducono in quella zona.

**Mammiferi:** cavalli Camargue, bue boscarino, volpe, lepre, riccio, tasso, capriolo, nutria.

**Anfibi:** rana verde maggiore, rospo smeraldino.

**Rettili:** testuggine palustre, natrice tassellata, lucertola campestre.

### Pesci

**Insetti:** libellule, farfalle, coleotteri.

### Piante:

Cannuccia/cannella di palude: unica pianta tipica degli ambienti umidi di acqua dolce.

**Piante alofite:** piante che si sono adattate a vivere in ambienti salati o salmastri (esempi: salicornia europea, limonio, sarcocornia, giunco marittimo, suaeda, obione).

## BAIA DI SAN CANZIANO

<b>Uccelli</b>		
Oca selvatica	Mala gos	Svernante
Tarabuso	Bobnarica	Svernante
Fischione	Žvižgavka	Svernante
Pettirosso	Taščica	Svernante
Mestolone	Raca žličarica	Svernante
Svasso piccolo	Črnovrati ponirek	Di passaggio
Svasso collarosso	Rjavovrati ponirek	Di passaggio
Airone guardabuoi	Kravja čaplja	Di passaggio
Cicogna bianca	Bela štoklja	Di passaggio
Avocetta	Sabljarka	Di passaggio
Moretta	Kostanjevka	Di passaggio
Airone cenerino	Siva čaplja	Stanziale
Garzetta	Mala bela čaplja	Stanziale
Airone bianco maggiore	Velika bela čaplja	Stanziale
Gabbiano comune	Rečni galeb	Stanziale
Cormorano	Kormoran	Stanziale
Beccaccino	Kozica	Stanziale
Cigno	Labod grbec	Nidificante
Folaga comune	Liska	Nidificante
Germano reale	Raca mlakarica	Nidificante
Cavaliere d'Italia	Polojnik	Nidificante
Gallinella d'acqua	Tukalica	Nidificante
Gabbiano reale zampegialle	Rumenonogi galeb	Nidificante
Sterna comune	Navadna čigra	Nidificante
Merlo	Kos	Nidificante
Gazza ladra	Sraka	Nidificante

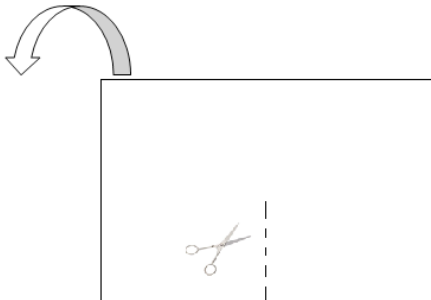
## LE ZONE UMIDE

**COLORA LE CORNICI DELLE IMMAGINI CHE RAPPRESENTANO LE ZONE UMIDE**



# ISTRUZIONI PER LA REALIZZAZIONE DEL LIBRO TASCABILE

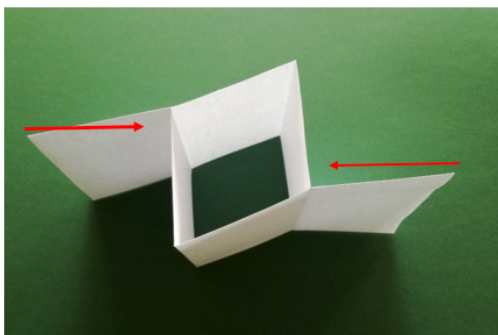
1. Pieghiamo a metà il foglio per 3 volte.
2. Apriamo per 2 volte, poi tagliamo al centro (per essere sicuri l'angolo in alto a sinistra si deve sollevare), tagliamo fino al punto centrale del foglio.



3. Apriamo e pieghiamo a metà il foglio nel senso della lunghezza.



4. Schiacciamo tenendo le due estremità e pieghiamo il foglio.



# ISTRUZIONI PER LA REALIZZAZIONE DEL LIBRO TASCABILE

<p>LA BAI DI SAN CANZIANO</p> <p>NO ME: _____</p>		PIANTA	
PAESAGGIO		ANIMALE	

Partner del progetto/Projektni partnerji



INŠTITUT ZA NARODNOSTNA VPRAŠANJA  
INSTITUTE FOR ETHNIC STUDIES

Società  
Filologiche  
Furlane



Società  
Filologica  
Frlulana



Università  
Ca' Foscari  
Venezia



Partner associati/Pridruženi partnerji



REPUBBLICA SLOVENIJA  
MINISTRSTVO ZA IZOBRAŽEVANJE,  
ZNANOST, KULTURO IN ŠPORT



REGIONE AUTONOMA  
FRIULI VENEZIA GIULIA



Ufficio Scolastico Regionale  
per il Friuli Venezia Giulia

**EDUKA2 - Per una governance transfrontaliera dell'istruzione** è un progetto finanziato nell'ambito del Programma di Cooperazione Interreg V-A Italia-Slovenia 2014-2020 ([www.ita-slo.eu](http://www.ita-slo.eu)) con il Fondo Europeo di sviluppo regionale.

L'obiettivo del progetto EDUKA2 è rafforzare la cooperazione transfrontaliera nel settore dell'istruzione tramite la creazione di strumenti di didattica e modelli formativi condivisi.

Nell'ambito del progetto EDUKA2 sono state realizzate:

- unità didattiche e "classi transfrontaliere" per materie diverse;
- materiale didattico per l'insegnamento delle lingue minoritarie e delle letterature dell'area transfrontaliera;
- strumenti di insegnamento dello sloveno e italiano come lingua del vicino nelle scuole;
- corsi di formazione per docenti;
- materiali di supporto e orientamento a studenti e laureati nelle procedure per il riconoscimento dei titoli e delle qualifiche professionali acquisite nel paese confinante.

Per i materiali e i corsi e-learning per i docenti consultare [www.eduka2.eu](http://www.eduka2.eu) e la pagina FB Projekt/Progetto Eduka2.

**Progetto EDUKA2 Čezmejno upravljanje izobraževanja** finanzia il Programma di cooperazione Interreg V-A Italia-Slovenia 2014-2020 ([www.ita-slo.eu](http://www.ita-slo.eu)) con i fondi del Fondo europeo di sviluppo regionale. L'obiettivo del progetto EDUKA2 è rafforzare la cooperazione transfrontaliera nel settore dell'istruzione tramite la creazione di strumenti di didattica e modelli formativi condivisi. L'obiettivo del progetto EDUKA2 è rafforzare la cooperazione transfrontaliera nel settore dell'istruzione tramite la creazione di strumenti di didattica e modelli formativi condivisi. L'obiettivo del progetto EDUKA2 è rafforzare la cooperazione transfrontaliera nel settore dell'istruzione tramite la creazione di strumenti di didattica e modelli formativi condivisi.

V sklopu projekta EDUKA2 smo oblikovali:

- učne enote in t. i. čezmejne razrede za različna predmetna področja;
- didaktično gradivo za pouk manjšinskih jezikov in literature čezmejnega območja;
- orodja za poučevanje slovenščine in italijanščine kot sosedskih jezikov v šolah;
- programe izobraževanja vzgojiteljev, učiteljev in profesorjev;
- podporno gradivo in svetovanje za študente in diplomante pri postopkih priznavanja izobrazbe in poklicnih kvalifikacij pridobljenih v sosednji državi.

Več o gradivu in e-izobraževanju za pedagoške delavce na [www.eduka2.eu](http://www.eduka2.eu) in FB strani Projekt/Progetto Eduka2.



**EDUKA2**

PER UNA GOVERNANCE TRANSFRONTALIERA DELL'ISTRUZIONE  
ČEZMEJNO UPRAVLJANJE IZOBRAŽEVANJA